

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1 AMENDEMENT 1

**Global maritime distress and safety system (GMDSS) –
Part 12: Survival craft portable two-way VHF radiotelephone apparatus –
Operational and performance requirements, methods of testing and required test
results**

**Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) –
Partie 12: Radiotéléphone émetteur-récepteur portable VHF pour embarcation de
sauvetage – Exigences d'exploitation et de fonctionnement, méthodes d'essai et
résultats d'essai exigés**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2017 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

65 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Specifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

65 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

**Global maritime distress and safety system (GMDSS) –
Part 12: Survival craft portable two-way VHF radiotelephone apparatus –
Operational and performance requirements, methods of testing and required test
results**

**Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) –
Partie 12: Radiotéléphone émetteur-récepteur portable VHF pour embarcation de
sauvetage – Exigences d'exploitation et de fonctionnement, méthodes d'essai et
résultats d'essai exigés**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 33.060.20, 47.020.70

ISBN 978-2-8322-4516-3

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 80: Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report on voting
80/829/CDV	80/843/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

A list of all parts in the IEC 61097 series, published under the general title *Global maritime distress and safety system (GMDSS)*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

1 Scope

Replace, in the second paragraph, the reference "IMO Resolution A.809(19) Annex 1" by "IMO Resolution MSC.149(77)".

Replace, in the note, the reference "IMO Resolutions A.809(19)" by "IMO Resolutions MSC.149(77)".

2 Normative references

Replace the reference to IMO Resolution A.809(19) by the following new reference:

IMO Resolution MSC.149(77):2003, *Revised performance standards for survival craft portable two-way VHF radiotelephone apparatus*

3 Performance requirements

Replace all references "A.809(19) 1" by "MSC.149(77)" (29 occurrences).

Replace, in 3.2.2 2), the reference "regulation 33" by "regulation 32".

Replace the text of 3.2.2 11) by the following new text:

- 11) have provisions for its attachment to the clothing of the user and also be provided with a wrist or neck strap. For safety reasons, the strap should include a suitable weak link to prevent the bearer from being ensnared; and

Replace the text of 3.3.5.3 by the following new text:

3.3.5.3 (MSC.149 (77)/3.3) *The class of emission shall comply with Recommendation ITU-R M.489-2.*

4 Technical characteristics

Replace all references "A.809(19) 1" by "MSC.149(77)" (5 occurrences).

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61097-12:1996/AMD1:2017

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 80 de l'IEC: Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

CDV	Rapport de vote
80/829/CDV	80/843/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 61097, publiées sous le titre général *Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM)*, est disponible sur le site internet de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

1 Domaine d'application

Remplacer, dans le deuxième alinéa, la référence "la résolution de l'OMI A.809(19), annexe 1" par "la résolution de l'OMI MSC.149(77)".

Remplacer, dans la note, la référence "aux résolutions OMI A.809(19)" par "aux résolutions OMI MSC.149(77)".

2 Références normatives

Remplacer la référence à la résolution de l'OMI A.809(19) par la nouvelle référence suivante:

IMO Resolution MSC.149(77):2003, *Revised performance standards for survival craft portable two-way VHF radiotelephone apparatus* (disponible en anglais seulement)

3 Exigences de fonctionnement

Remplacer toutes les références à "A.809(19)1" par "MSC.149(77)" (29 occurrences).

Remplacer, en 3.2.2 2), la référence "règle 33" par "règle 32".

Remplacer le texte de 3.2.2 11) par le nouveau texte suivant:

- 11) être muni de moyens permettant de l'attacher aux vêtements de l'utilisateur et être équipé d'une dragonne ou d'un cordon tour de cou. Pour des raisons de sécurité, il convient que cet équipement comporte une fixation facilement détachable pour empêcher tout piégeage du porteur; et

Remplacer le texte de 3.3.5.3 par le nouveau texte suivant:

3.3.5.3 (MSC.149 (77)/3.3) La classe d'émission doit être conforme à la Recommandation UIT-R M.489-2.

4 Caractéristiques techniques

Remplacer toutes les références à "A.809(19)1" par "MSC.149(77)" (5 occurrences).

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61097-12:1996/AMD1:2017

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 61097-12:1996/AMD1:2017